

RESONET IN LAUDIBUS

Eia, Eia!



SAB CHOIR AND PIANO

Latin Christmas carol from Piaie Cantiones (1582)

Music by G. D. SOANS

CLEFIRA PUBLICATIONS

Resonet in laudibus

The words and what they mean

A Latin Christmas carol of the 14th century, printed in *Piae Cantiones* (1582). All of it is sung, in this order: verse 1, verse 2, the refrain, verse 3, verse 4, and the refrain again.

Eia (EH-yah) is a cry of joy, like "hurrah!". *Sion* (Zion) stands for God's people.

Verse 1 bar 5	<i>Resonet in laudibus cum iucundis plausibus Sion cum fidelibus: apparuit quem genuit Maria.</i>	Let praises resound with joyful applause, Sion, with the faithful: he has appeared, the child whom Mary bore.
Verse 2 bar 17	<i>Christus natus hodie ex Maria virgine sine virili semine: apparuit quem genuit Maria.</i>	Christ is born today of the Virgin Mary, without the seed of man: he has appeared, the child whom Mary bore.
Refrain bar 27	<i>Sunt impleta quae praedixit Gabriel. Eia, eia, Virgo Deum genuit, quem divina voluit clementia. Hodie apparuit, apparuit in Israel, ex Maria virgine est natus Rex.</i>	Fulfilled is all that Gabriel foretold. Eia, eia! The Virgin has borne God, as the mercy of God willed. Today he has appeared, appeared in Israel; of the Virgin Mary the King is born.
Verse 3 bar 49	<i>Pueri concinite, nato regi psallite, voce pia dicite: apparuit quem genuit Maria.</i>	Children, sing together, sing psalms to the new-born King, say with devout voice: he has appeared, the child whom Mary bore.
Verse 4 bar 61	<i>Sion lauda Dominum, Salvatorem hominum, purgatorem criminum: apparuit quem genuit Maria.</i>	Sion, praise the Lord, the Saviour of mankind, who cleanses us of sin: he has appeared, the child whom Mary bore.
Refrain bar 71 to the end	<i>Sunt impleta ...</i> sung again, a tone higher.	

How to say each word

The carol is sung in church Latin. Sing each word as written in the middle column. The syllable in CAPITALS is the strong one.

Word	Say it	Means	Word	Say it	Means
<i>Resonet</i>	REH-saw-neht	let it resound	<i>Gabriel</i>	GAH-bree-ehl	Gabriel
<i>in</i>	een	in, with	<i>Eia</i>	EH-yah	a cry of joy
<i>laudibus</i>	LAH-oo-dee-boos	praises	<i>Virgo</i>	VEER-gaw	the Virgin
<i>cum</i>	koom	with	<i>Deum</i>	DEH-oom	God
<i>iucundis</i>	yoo-KOON-dees	joyful	<i>divina</i>	dee-VEE-nah	divine
<i>plausibus</i>	PLAH-oo-see-boos	applause	<i>voluit</i>	VAW-loo-eet	willed
<i>Sion</i>	SEE-awn	Zion	<i>clementia</i>	kleh-MEHN-tsee-ah	mercy
<i>fidelibus</i>	fee-DEH-lee-boos	the faithful	<i>Israel</i>	EES-rah-ehl	Israel
<i>apparuit</i>	ahp-PAH-roo-eet	has appeared	<i>est</i>	ehst	is
<i>quem</i>	kwehm	whom	<i>Rex</i>	rehks	the King
<i>genuit</i>	JEH-noo-eet	bore	<i>Pueri</i>	POO-eh-ree	children
<i>Maria</i>	mah-REE-ah	Mary	<i>concinite</i>	kawn-CHEE-nee-teh	sing together
<i>Christus</i>	KREE-stoos	Christ	<i>nato</i>	NAH-taw	to the new-born
<i>natus</i>	NAH-toos	born	<i>regi</i>	REH-jee	King
<i>hodie</i>	AW-dee-eh	today	<i>psallite</i>	PSAHL-lee-teh	sing psalms
<i>ex</i>	eks	of, from	<i>voce</i>	VAW-cheh	with a voice
<i>virgine</i>	VEER-jee-neh	the Virgin	<i>pia</i>	PEE-ah	devout
<i>sine</i>	SEE-neh	without	<i>dicite</i>	DEE-chee-teh	say
<i>virili</i>	vee-REE-lee	of a man	<i>lauda</i>	LAH-oo-dah	praise
<i>semine</i>	SEH-mee-neh	seed	<i>Dominum</i>	DAW-mee-noom	the Lord
<i>Sunt</i>	soont	are	<i>Salvatorem</i>	sahl-vah-TAW-rehm	the Saviour
<i>impleta</i>	eem-PLUH-tah	fulfilled	<i>hominum</i>	AW-mee-noom	of mankind
<i>quae</i>	kweh	the things that	<i>purgatorem</i>	poor-gah-TAW-rehm	the cleanser
<i>praedixit</i>	preh-DEEK-seet	foretold	<i>crinum</i>	KREE-mee-noom	of sins

Sounds to remember

a e i o u	Always ah eh ee aw oo , pure, with no glide: <i>Deum</i> is DEH-oom, not DAY-um.
ae, au	ae sounds eh : <i>quae</i> , <i>praedixit</i> . au is one quick syllable, ah-oo : <i>laudibus</i> , <i>lauda</i> .
h, ch	h is silent: <i>hodie</i> is AW-dee-eh. ch sounds k : <i>Christus</i> .
c, g before e or i	Soft: c sounds ch (<i>concinite</i> , <i>voce</i>), g sounds j (<i>genuit</i> , <i>virgine</i> , <i>regi</i>).
i before a vowel	Sounds y : <i>iucundis</i> is yoo-KOON-dees, <i>Eia</i> is EH-yah.
ti, qu	ti before a vowel sounds tsee : <i>clementia</i> . qu sounds kw : <i>quem</i> , <i>quae</i> .
x, ps	x sounds ks : <i>ex</i> , <i>Rex</i> . In <i>psallite</i> say both letters: PSAHL-lee-teh.
s	Always as in <i>sun</i> , also between vowels: <i>Resonet</i> , <i>plausibus</i> .
r, double letters	Flip or lightly roll the r. Say double letters twice: <i>ap-pa-ru-it</i> , <i>psal-li-te</i> .
Last s, t, x	Hold the vowel for the whole note. Put the last consonant on the rest after it: <i>est</i> , <i>natus</i> , <i>Rex</i> .

Latin, 14th century (Piae Cantiones, 1582)

Resonet in laudibus

Eia, Eia!
SAB choir and piano

Music: G. D. Soans

With drive ♩ = 84

Soprano

Alto

Baritone

Piano

mf

5 *mf*

S. Re - so - net in lau - di - bus

A. cum iu - cun - dis plau - si - bus

Pno. *mp*

9 *f*

S. ap - pa - ru - it quem ge - nu - it Ma -

A. ap - pa - ru - it quem ge - nu - it Ma -

Bar. *mf* *f* Si - on cum fi - de - li - bus: ap - pa - ru - it quem ge - nu - it Ma -

Pno. *mf*

Resonet in laudibus - SAB

2

13

S. *- ri - a.*

A. *- ri - a.*

Bar. *- ri - a.*

Pno. *f*

17 *legato; lean on each tied note*
mp

S. *Chri - stus na - tus ho -*

Bar. *Chri - stus na - tus ho - di - e ex Ma - ri - a vir - gi - ne si - ne vi - ri - li*

Pno. *p light*

22 *mf*

S. *- di - e ap - pa - ru - it quem ge - nu - it Ma - ri - a. Sunt im -*

A. *ap - pa - ru - it quem ge - nu - it Ma - ri - a. Sunt im -*

Bar. *se - mi - ne: ap - pa - ru - it quem ge - nu - it Ma - ri - a. Sunt im -*

Pno. *mp*

Resonet in laudibus - SAB

3

27 *f*

S. *f*
-ple - - ta quae prae - di - xit Ga - bri - el.

A. *f*
-ple - - ta quae prae - di - xit Ga - bri - el.

Bar. *f*
-ple - - ta quae prae - di - xit Ga - bri - el. *staccato* E - ia,

Pno. *f*

30 *staccato*

S. *staccato*
E - ia, *staccato* e - ia, Vir - go De - um ge - nu - it,

A. *staccato*
E - ia, *staccato* e - ia, Vir - go De - um ge - nu - it,

Bar. *staccato*
E - ia, *staccato* e - ia, Vir - go De - um ge - nu - it,

Pno.

34 *mp*

S. *mp*
quem di - vi - - na vo - - lu - it cle - men - - ti - a.

A. *mp*
quem di - vi - - na vo - - lu - it cle - men - - ti - a.

Bar. *mp*
quem di - vi - - na vo - - lu - it cle - men - - ti - a.

Pno. *mp*

Resonet in laudibus - SAB

4

37 *cresc. mf* *f*

S. Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el,

A. Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el,

Bar. Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el,

Pno. *f*

41

S. ex Ma - ri - a vir - gi - ne est na - tus Rex.

A. ex Ma - ri - a vir - gi - ne est na - tus Rex.

Bar. ex Ma - ri - a vir - gi - ne est na - tus Rex.

Pno.

45

Pno. *f*

Resonet in laudibus - SAB

5

49 *mp*

S. Pu - e - ri con - ci - ni - te, na - to re - gi psal - li - te,

A. Pu - e - ri con - ci - ni - te, na - to re - gi psal - li - te,

Bar. Pu - e - ri con - ci - ni - te, na - to re - gi psal - li - te,

Pno. *mp*

53 *mf*

S. vo - ce pi - a di - ci - te: ap - pa - ru - it quem ge - nu - it Ma -

A. vo - ce pi - a di - ci - te: ap - pa - ru - it quem ge - nu - it Ma -

Bar. vo - ce pi - a di - ci - te: ap - pa - ru - it quem ge - nu - it Ma -

Pno. *mf*

57 *mf*

S. - ri - a.

A. - ri - a.

Bar. - ri - a.

Pno. *mf*

Resonet in laudibus - SAB

6

61 *mf*

S. Si - on lau - da Do - mi - num, Sal - va - to - rem ho - mi - num,

A. Si - on lau - da Do - mi - num, Sal - va - to - rem ho - mi - num,

Bar. Si - on lau - da Do - mi - num, Sal - va - to - rem ho - mi - num,

Pno. *f*

65 *f*

S. pur - ga - to - rem cri - mi - num: ap - pa - ru - it quem

A. pur - ga - to - rem cri - mi - num: ap - pa - ru - it quem

Bar. pur - ga - to - rem cri - mi - num: ap - pa - ru - it quem

Pno. *f*

68

S. ge - nu - it Ma - ri - a. Sunt im -

A. ge - nu - it Ma - ri - a. Sunt im -

Bar. ge - nu - it Ma - ri - a. Sunt im -

Pno.

Resonet in laudibus - SAB

7

71 *f*

S. *f*
-ple - - ta quae prae - di - xit Ga - bri - el.

A. *f*
-ple - - ta quae prae - di - xit Ga - bri - el.

Bar. *f*
-ple - - ta quae prae - di - xit Ga - bri - el. E - ia,

Pno. *f*

74

S. *f*
E - ia, e - ia, Vir - go De - um ge - nu - it,

A. *f*
E - ia, e - ia, Vir - go De - um ge - nu - it,

Bar. *f*
e - ia, Vir - go De - um ge - nu - it,

Pno. *f*

78

S. *f*
quem di - vi - - na vo - - lu - it cle - men - - ti - a.

A. *f*
quem di - vi - - na vo - - lu - it cle - men - - ti - a.

Bar. *f*
quem di - vi - - na vo - - lu - it cle - men - - ti - a.

Pno. *f*

Resonet in laudibus - SAB

8

81

S. Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el,

A. Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el,

Bar. Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el,

Pno.

85 *staccato* **f**

S. E - ia, e - ia, E - ia, e - ia,

A. E - ia, **f** e - ia, E - ia, e - ia,

Bar. E - ia, E - ia, e - ia,

Pno. **ff**

89 **ff** *molto rit.* **fff**

S. ex Ma - ri - a vir - gi - ne est na - tus Rex.

A. ex Ma - ri - a vir - gi - ne est na - tus Rex.

Bar. ex Ma - ri - a vir - gi - ne est na - tus Rex.

Pno. **fff**